

社區整備程度模式

Community Readiness 成功轉變社區的指引

A Handbook for Successful Change

Barbara A. Plested

Ruth W. Edwards

Pamela Jumper-Thurman

著

黃肇新 邱靖媛 朱洪漢

譯



巨流圖書公司印行

社區 整備程度模式

成功轉變社區的指引

Community Readiness
A Handbook for Successful Change

Barbara A. Plested
Ruth W. Edwards 著
Pamela Jumper-Thurman

黃肇新 邱靖媛 朱洪漢 譯

Copyright © Tri-Ethnic Center for Prevention Research, 2006
Originally published by Tri-Ethnic Center for Prevention Research
This Traditional Chinese Language edition of Community Readiness: A
Handbook for Successful Change is published by arrangement with
Tri-Ethnic Center for Prevention Research.
Chinese Language Copyright © 2009 Chu Liu Book Company
All rights reserved

 巨流圖書公司印行

國家圖書館出版品預行編目資料

社區整備程度模式：成功轉變社區的指引／
Barbara A. Plested, Ruth W. Edwards,
Pamela Jumper-Thurman著；黃肇新、邱靖媛
，朱洪漢譯．—初版．—臺北市：巨流，
2009. 10

面：公分

參考書目：面

譯自：Community readiness : a handbook
for successful change

ISBN 978-957-732-340-8(平裝)

1. 社區工作 2. 社區發展

547.4

98018164

社區整備程度模式：成功轉變社區的指引 Community Readiness: A Handbook for Successful Change

著者：Barbara A. Plested, Ruth W. Edwards,

Pamela Jumper-Thurman

譯者：黃肇新、邱靖媛、朱洪漢

責任編輯：黃惠茹

封面設計：余旻禎

發行人：楊曉華

出版者：巨流圖書股份有限公司

編輯部：116 台北市文山區指南路二段64號政治大學集英樓2樓

電話：(02) 86613898

傳真：(02) 86615465

劃撥帳號：01002323

戶名：巨流圖書股份有限公司

E-mail: chuliu@ms13.hinet.net

<http://www.liwen.com.tw>

法律顧問：林廷隆律師

電話：(02) 29658212

總經銷：麗文文化事業機構

地址：802 高雄市苓雅區五福一路57號2樓之2

電話：(07) 2265267

傳真：(07) 2264697

出版登記證：局版台業字第1045號

ISBN 978-957-732-340-8

2009年10月初版一刷

定價：100元

版權所有，請勿翻印

本書如有破損、缺頁或倒裝，請寄回更換。

Tri-Ethnic Center for Prevention Research Disclaimer

Translations of any materials into languages other than English are intended solely as a convenience to the non-English-reading public. Translation accuracy is not guaranteed nor implied. If any questions arise related to the accuracy of the information contained in the translation, please refer to the English version of the document which is the official version of the document. No liability and no responsibility are assumed by the Tri-Ethnic Center for Prevention Research for any errors, discrepancies, omissions, or ambiguities in the translations.

三種族防治研究中心聲明

本文件在英語以外的翻譯版本是為了讓非英語系國家的大眾方便閱讀，本中心將不保證此翻譯版本之內容的詳實性。若此翻譯版本的內容引起任何爭議或疑問，請參閱並依據英文原版的內容，而英文版也是本文件的唯一正式版本。三種族預防研究中心將不對此翻譯版本中的任何錯誤、偏見、遺漏、或語義不清擔負任何責任。

感謝詞

這本社區整備程度操作手冊能夠產生，主要是回應社區工作者的需求——一本方便使用的指南，本書將這個模式的概念實際化、步驟化。本手冊目的在協助社區及相關研究人員運用此模式來了解社區，再發展出有效、具文化及區域特性的策略以進行預防與介入的工作，我們期待本工具書能促成更多健康的社區。

社區整備程度模式之意涵，在使防治科學（prevention science）與社區經驗成為真正的夥伴關係，我們非常有幸在此分享世界各地衆多社區成功改變之歷程。下列這些人是這個模式理論背後的重要推手，也是／或是這個模式發展的支持者：

Eugene Oetting	Kathleen Kelly	Zili Sloboda
Elizabeth Robertson	Fred Beauvais	Joe Donnermeyer
Michael Slater	Mary Ann Pentz	Sara Jo Nixon

感謝主要的資助單位——美國國家藥物濫用防治所（the National Institute on Drug Abuse），經由各項計畫和補助，提供社區運用此模式之技術、試驗及改善方式之指導（中心資助編號：P50DA07074）。其他大力協助社區進行這個模式並發掘社會主要問題的單位包含了：疾病管制中心（the Centers for Disease Control and Prevention）、國家司法研究所（the National Institute of Justice），以及青少年司法與犯罪預防辦

公室（ the Office of Juvenile Justice and Delinquency Prevention ）。

我們更衷心感激三種族中心（ Tri-Ethnic Center ），以其專業及熱忱協助我們進行這項工作。以下這些人在推廣此模式上貢獻良多；他們直接進入社區工作，引導訓練方式，並協助發展教材。

Heather Helm	Roe Bubar	Irene Vernon
Robert Foley	Martha Burnside	Nori Comello
Pamela LeMaster		

我們另外要感謝多年來在社區第一線做倡導和服務的工作者，他們不斷試驗這個模式，並提供其見解。這些人有：

Donna Briones	Deanna Chancellor	Sandra Stroud
Gail Wood	Geraldo Rivera	Jim Lewis
Elizabeth “Cookie” Rose	Diane Galloway	Marilyn Patton
Susie Markus	Korin Schmidt	Dolores Jimerson
Diane Ogilvie	Ted Jones	Elizabeth Lopez
Angela Moore-Parmlee	Randy Madigan	Teresa Cain
Anna Huntington-Kriska	Agnes Sweetsir	Robin Erz
Hope Taft	Jill Erickson	Willie Wolf

最後，我們要謝謝選擇讀此書的朋友們——社區居民和社區研究者，你們跟我們有一樣的願景，期望藉著正向的改變而

營造更健康的社區。你們是我們的良師，也是鼓舞我們不斷向前的動力！

由衷感謝各位 ^{vi}

Barbara A. Plested

Ruth W. Edwards

Pamela Jumper-Thurman

譯 序

台灣從 1960 年代推動的社區發展政策至今已有超過四十年的歷史，而 1990 年代的社區總體營造也經過了十餘年。在這過去的四十年中，不論是第一波的社區發展或第二波的總體營造，學者專家多是為文論述社區的重要，政府官員則忙著制定計畫與考核評鑑。

真正實踐學者與官員的論述及擘畫的是基層社區裡的生活者，和一小群年輕理想熱情的社區工作者。他們往往跟隨大師的理想、配合政府的政策，在自己生活的所在就摸索起來。而在大專校院裡各科系所教授的社區工作課程中，學生所能夠得到的大多是理論與政策，少有工作方法與工具；在台灣的社區工作這一行裡的知識裡多的是 know why，少的是 know how。

美國科羅拉多州的三種族中心（Tri-Ethnic Center），其發展出的「社區整備程度」（Community Readiness）評估工具在 2005 年由東海大學社工系社區工作的工作坊編入教材中。這工具可以被廣泛地用在社區對各種擬進行的方案或需因應之議題的評估。長榮大學社會力研究發展中心於 2006 年得到作者同意將其翻譯為中文，並嘗試在中心內部及長榮大學、東海大學之社區工作實務課程中運用。長榮大學「社區工作方法與技術」課程在 2008 年秋季將原譯文重新校對並補齊初稿時所省略的若干段落，編成此中文版的《社區整備程度模式》。

在 1960 年代社區發展政策下成立的「中華民國社區發展研究訓練中心」曾經編譯了為數不少的社區發展工作教育訓練

工具書，那些工具書在過去似乎未曾得到應有的重視，如今也大多失落而難以尋找。

本書的翻譯與編印希望能為台灣的社區工作專業者提供一個參考工具，並期待學術及專業團體繼續努力，讓台灣的社區工作者在響應大師的理想及配合政策的推行時，能有充分的工具可供選擇。

長榮大學社會工作學系

助理教授 **黃肇新**

2009 於台南縣歸仁



定價：260 元

ISBN：9789577323286

2009 年 9 月三版一刷

郵政劃撥帳號：01002323

戶名：巨流圖書公司

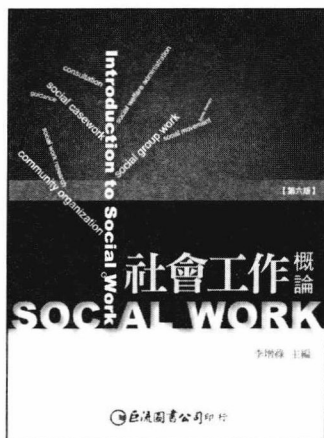
社區工作：理論與實務（第三版）

社區工作是社會工作五大方法之一，此一方法可運用在社區發展，也可運用在社會服務的各個領域上。

本書第一部分介紹社區工作方法，包括社區工作方法的歷史、模式、程序；第二部分介紹台灣社區發展的過去、現況與未來；第三部分介紹社區工作方法在醫務社工、身心障礙服務、老人服務、婦女服務上的應用，另外也介紹了社會福利社區化、社區照顧。

在台灣，社區發展、社區營造已謂為風氣，本書除適合大學社會工作系學生做為社區工作課程讀本外，也適合有心於推展社區總體營造的各界人士參考。

作者：蘇景輝，輔仁大學社會工作學系副教授，輔仁大學社會科學院非營利組織管理學程召集人）社工系訪問學人。



定價：650 元

ISBN：9789577323293

2009 年 9 月六版一刷

郵政劃撥帳號：01002323

戶名：巨流圖書公司

社會工作概論（第六版）

本書涵蓋了社會工作理念、方法及實務等三大部門，在社會工作理念方面包括社會工作之意義、本質、理論及發展；在社會工作方法方面包括社工基本方法個案、團體及社區工作之沿革與發展、福利行政與社工研究、社工督導與社工管理學等；在社會工作實務方面則包括兒童、青少年福利，老人、身心障礙者福利，醫務、家庭、學校、工業；矯治社會工作等。

全書兼顧歐美社工新知及本土教材，體系完整、內容臻至，是社會工作概論課程最合適的教科書。

作者群：李增祿、沙依仁、曾華源、白秀雄、莫藜藜、彭懷真、李鍾元、許臨高、江亮演、謝秀芬、林勝義、林仁和、呂民璿



定價：700 元

ISBN：9789577323118

2008 年 9 月初版一刷

郵政劃撥帳號：01002323

戶名：巨流圖書公司

社會工作哲學與理論

本書從社工的本質與歷史出發，仔細去回顧專業成長的 DNA，然後提綱契領的把哲學與專業的關係，聯繫在一個可討論的平台上。再把社會工作的相關理論歸類在不同的哲學背景中，去討論、去分析、去比較。

作者：簡春安，美國凱斯威斯頓大學社會工作博士；現任東海大學社工系教授。

趙善如，東海大學社會工作系博士；現任屏東科技大學社工系教授。



定價：500 元

ISBN：9789577322098

2007 年 10 月二版四刷

郵政劃撥帳號：01002323

戶名：巨流圖書公司

社會工作研究法（第二版）

本書主要分為研究計劃、研究方把資料分析三部份，對於理念或概念的解析都很明確獨到，每個概念後都加上生活化的實例介紹，使理論與實務合而為一。作者以多年所做「質性研究」的經驗，從質化與量化研究的差異、兩者的適用範圍、社會工作者如何運用質性研究等方面，深入介紹，將質化研究正式帶入社會工作研究法領域，符合晚近崛起的方法學趨勢。並根據過去的教學與研究經驗，收集較常運用之資料分析方法，加以組織，務期更具實用性，增進初學者對統計運用的掌握。

作者：簡春安，東海大學社會工作系教授、基督教中國信徒月刊（台灣地區）發行人、中華社會福利聯合勸募協會理事長。

鄒平儀：台北榮民總醫院社會工作室組長、東吳大學社會工作系兼任助理教授、陽明大學通識教育中心兼任助理教授。

目錄

Contents

III	感謝詞
VII	譯序
1	什麼是社區整備程度模式？
2	「整備程度」是什麼意思？
3	為什麼要用社區整備程度模式？
4	不該對此模式（工具）有哪些期待？
5	社區整備程度模式的運用流程
6	進行評估的詳細步驟
7	整備程度包含之面向
8	社區整備的時期
9	如何實施「社區整備程度評估」？
12	社區整備程度評估訪談題目
16	為社區整備程度打分數：做完整的評估
19	社區整備程度評估評分表
22	各面向之固定等級表
27	使用評量結果以發展社區策略
28	配合各時期之目標與策略
32	用於向社區簡報本模式或呈現評估結果的腳本
42	工作坊簡報投影片

46	腦力激盪出一套行動計畫
50	社區優勢、關懷重點與現有資源紀錄表
51	社區優勢、關懷重點與現有資源紀錄表（範例）
52	社區介入方式和策略紀錄表：行動計畫
53	社區介入方式和策略紀錄表：行動計畫（範例）
55	使用此模式之重點提示
57	議題整合要配合社區對各議題整備的程度
58	其它社區如何運用此模式？
63	社區整備程度模式可應用的場合
65	社區整備程度評估工具的效度及信度
69	更多關於社區整備模式的種種
71	參考書目

● 什麼是社區整備程度模式？

社區整備程度模式（community readiness model）：

- 是一種促進社區改變的模式：它整合社區的文化、資源，以及**整備的程度**，以便更有效率地處理（社區的）某特定議題。
- 讓社區從其自身情境來定義問題和策略。
- 建立系統和個體之間的合作關係。
- 增強社區進行預防和介入的能力。
- 鼓勵並提高社區對某項議題的投入。
- 可運用在任何型態（地理性、以議題為主、組織型等）的社區中。
- 可運用來處理各類議題。
- 是社區改變之複雜過程的引導。

🔗 「整備程度」是什麼意思？

整備程度（readiness）是社區針對某個議題採取行動前的準備程度。整備程度是：

- 針對某特定議題的。
- 可以測量的。
- 可從多面向去量測的。
- 會因不同議題而有所差異。
- 會因社區的不同部門／組織而有所差異。
- 可以提升的。
- 一個社區在發展策略和介入方式時必備的（自我）知識。

依社區整備程度來決定介入方法，是成功的社區工作**絕對**少不了的。介入方式必須有一定的挑戰性，讓社區得以往下一個整備程度前進，然而過大的野心可能會導致介入失敗，因為社區居民或許還沒準備好或無法回應。為了讓成功的機會增加，本（社區整備程度）模式提供了一些工具以量測社區的整備程度，以及發展適合各個階段的策略。